Відомо, що розлади поведінки часто пов'язані з проблемами психічного здоров'я, що призводять до соціальних труднощів. Музичне мистецтво і танець – це справді корисні заходи, які сприяють покращенню навчання серед учнів з порушеннями інтелекту. Багато позитивних спостережень вихователів щодо музики та танцю як інтервенцій свідчать про те, що музика та танець сприяють не лише навчанню, а й, що ще важливіше, соціалізації учнів з порушеннями інтелекту [4].

Таким чином, можна зробити висновки про те, що музика змінює життя дитини з вадами, тому що вона здатна усунути фізичні і словесні бар'єри, а також внести поліпшення в поведінку. Ці фундаментальні досягнення зміцнюють самосвідомість і впевненість учнів з особливими потребами і дають їм ефективні ресурси для спілкування з іншими людьми і взаємодії з навколишнім світом. В цілому, факти підтверджують, що перетворення музики в невід'ємну частину рутини вашої дитини буде не тільки приємним заняттям, але і ключем до розкриття його повного потенціалу.

Література:

1 *«Музична терапія». Питання музичної терапії: поліпшення життя дітей з особливими потребами*. Питання музичної терапії та Інтернет. 6 червня 2013 г. URL:: //www.musictherapymatters.org/.

2 Ротенберг Девід. *«Музика на умі». Globe and Mail* [Торонто] 29 липня 2006 року, н. віл. Web. 6 червня 2013 р. URL: http://www.theglobeandmail.com/arts/music-on-your-mind/article730938/

3 Авдієвський А. Т. (1996). *Формування особистості на грунті національно-культурного відродження*. Мистецтво у школі. К: УДПУ. Вип. І. С. 80-83.

4 . Кирнарская Д.К. (2004). *Психология музыкальних способностей*. Музыкальные способности. М: Таланты XI столетия.

АНГЛІЙСЬКА МОВА В ДИСКУРСІ ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ

Тетяна Шиляєва
викладач
Ізмаїльський державний гуманітарний університет

Лінгвістична наука на рубежі століть характеризується підвищеним інтересом вчених до проблеми мовних контактів. Це відбувається завдяки процесам глобалізації, які охоплюють всі сфери суспільства: розширення міжнаціональних контактів сприяє різним мовним процесам, які змінюють мовну картину світу і вимагають від людини вміння пристосовуватися до мовного середовища, яке швидко змінюється в епоху глобалізації.

Дискурс працевлаштування як комунікативна діяльність, спрямований на пошук роботи або працівника, являє собою надзвичайно цікавий об'єкт дослідження в силу декількох факторів. Це універсальний тип дискурсу, який існує в усіх сучасних культурах і професійних сферах. В умовах глобалізації цей різновид ділового дискурсу також є точкою перетину культур, їх взаємовпливу і взаємопроникнення. У лінгвістичному плані дискурс працевлаштування пропонує великий фактичний матеріал, тому що володіє розвиненою жанровою системою текстів (від оголошення про вакансії до трудового договору), які супроводжують кожну дискурсивну дію [1, с. 38].

В західній прикладній лінгвістиці поняття ділового дискурсу (business discourse) пройшло шлях від вивчення ділової мови до досліджень ділової комунікації. Іншими словами, розуміння мови ділового спілкування як ізольованого феномена змінилося поняттям

ділового дискурсу, під яким розуміється текстуалізоване спілкування, що конструюється комунікантами в ході виконання своїх щоденних обов'язків, вирішення ділових питань і досягнення поставлених цілей [1, с. 38-39].

Інтерес до дискурсу працевлаштування пов'язаний з входженням України в глобальний економічний простір. Іноземні компанії, які прийшли на український ринок, пропонують нову корпоративну культуру і нову мову. Англійська мова застосовується в сферах IT, маркетингу, менеджменту, сфері послуг, реклами, спорту, музики та проникає в мовний простір України, в зв'язку з чим з'являються зони «двомовності». Вивченням ділового дискурсу займалися такі лінгвісти як А.В. Агєєва, А.О. Стєблєцова, Т.А. Ширяєва та інші.

У статті розглядаються випадки вживання англомовних вкраплень і запозичень в українському дискурсі працевлаштування. Матеріалом дослідження стали оголошення про найм українською та російською мовами на сайті *work.ua.*

Дослідники по-різному підходять до визначення дискурсу працевлаштування. Так, А.О. Стєблєцова відносить його до виду ділового дискурсу і визначає як процес комунікативної цілеспрямованої взаємодії учасників ринку праці з пошуку роботи або працівників [1, с. 39]. Р. Ратмайер і А.В. Агєєва під рекрутінгом розуміють найм робочої сили через спеціальні фірми агентств, аналізуючи дискурсивну специфіку рекрутингу з позицій лінгвопрагматики [2, с. 1]. За типом комунікативної взаємодії оголошення про найм відносяться до односторонньої моделі комунікації в рамках дискурсу працевлаштування на відміну від двосторонньої моделі (співбесіда з роботодавцем і співбесіда з рекрутером) [3, с. 56].

Функціональна спрямованість англіцизмів в дискурсі працевлаштування неоднозначна. Англійські слова можуть бути запозиченнями, що використовуються для позначення професійно значущих понять і виконують семантичну функцію, наприклад: (укр.) *хостес, копірайтер, функціонал, супервайзер.* Однак англіцизми не тільки передають денотативне значення, називаючи професії і явища, пов'язані з професійною діяльністю, вони також виконують конотативну функцію, обмежуючи «свою» аудиторію від «чужої», тобто професіоналів, які володіють термінологією, від непрофесіоналів. Таким чином, вони виконують індексальну роль (по Бломмаерту), який в рамках концепції соціолінгвістики глобалізації розуміє мову як набір «усічених» мобільних (територіально і культурно вільних) ресурсів з високим ступенем індексальності. Під індексальністю Я.Бломмаерт розуміє ідеологічно опосередковані сенси, що пов'язані з тією чи іншою культурою за допомогою мови [4, с. 34]. Наприклад, татуювання у вигляді ієрогліфа може індексувати красу і мудрість Сходу, французька назва кафе в торговому центрі Токіо – вишуканість і шик [3, с. 53]. На сайті *work.ua* є багато прикладів індексації лексики як ознаки професійного володіння термінологією в оголошеннях про найм: (укр.) *профільний софт: key collector, serpstat; знання таргетингу; SMM ((System Management Mode) режим управління системою); розуміння специфіки роботи прайс-агрегаторів; ведення файлу salesper month.*

В оголошеннях зустрічаються англомовні вкраплення: (рос.) *опыт интеграции 1С с web-службами; наработать и улучшить свои professional skills; team buildings и корпоративы.* Такий підбір лексики свідчить про те, що роботодавець шукає людину, яка володіє англійською мовою або англійською професійною термінологією.

Індексальна функція мови проявляється у тих випадках, коли англомовному еквіваленту надається перевага у порівнянні зі словом на рідній мові: *event-менеджер* (організатор заходів), *PPC-фахівець* (менеджер по контекстній рекламі). Часто вживання англомовного терміну обґрунтовано його стислістю в порівнянні з перекладним варіантом: (рос.) *лендинги* – посадкова сторінка для збору контактів відвідувачів або продажу товару; *скрипт* – програма, яка автоматизує деяке завдання, яке без сценарію користувач робив би

вручну, використовуючи інтерфейс програми; (укр.) *букінг* – замовлення, продаж квитків; *робота в адмінці CRM* – робота в системі управління взаємовідносинами з клієнтами; *таргетолог* – фахівець, який займається рекламою в соціальних мережах; *воронка продажів* – маркетингова модель, яка описує передбачувану «подорож» майбутнього покупця від першого знайомства з пропозицією або товаром до реальної покупки.

Роботодавець, використовуючи англіцизми, апелює до кандидата на посаду як сучасного, прогресивного і професійного співробітника, який володіє іноземною мовою.

Використання англіцизмів також допомагає створити неформальний тон спілкування, позиціонуючи кандидата на посаду як сучасної, молодої, активної людини, готової прийняти глобальну корпоративну культуру, символом якої є англійська мова: (рос.) *Готовы платить много $$$, есть уроки актерского мастерства и speaking club. Если ты не готов/а променять финансовый, карьерный рост и саморазвитие на корпоративные плюшки типа настольного футбола, кресла-мешка и бесплатных печенек — welcome on board! Мы не занимаемся чайка-менеджментом, не прячем голову в песок, спокойно относимся к своим и чужим <u>факапам</u> (это часть опыта), готовы учить и учиться, поощрять за хороший результат и экспериментировать для достижения новых вершин.* (укр.) *Драйв — наш стиль життя, який народжує натхнення*.

Англіцизми покликані продемонструвати професіоналізм і компетентність, наприклад: *лінкбілдінг* (Link building) – це побудова посилальної маси для підвищення рейтингу веб-сайту в пошукових системах, *крауд-маркетинг* (crowd marketing, crowd – «натовп» і marketing – «реклама») – це технологія прихованого або партизанського маркетингу в Інтернеті, за допомогою відповідей-рекомендацій на форумах, блогу, коментарів до продукту, послуги або відео.

Нами виокремлені наступні лексичні групи термінологічного характеру серед англомовних запозичень в дискурсі працевлаштування: 1) прямі запозичення (транскрипція, транслітерація): (укр.) *лідер, моніторинг, драйв, логіст, прайс-ліст, дистрибуція, імпорт, експорт;* (рос.) *функционал, аутсорс, инфлюенсер, лидогенерация, инхаус, мессенджер, копирайтер, райтер, гугл, ютуб, синдикатор, ивенты, стикер, таргетинг, аккаунт, рекрутер, софт,* 2) кальки та напівкальки: (укр.) *проектний та пост-проектний супровід клієнтів, контент-стратегії, візуальний контент, адміністратор рецепції, воронка продажів (Sales Funnel), SEO-спеціаліст, цільовий трафік,* (рос.) *фарминг аккаунтов, «отбеливание» лендингов, чайка-менеджмент (Seagull management), чат-бот, трафик-менеджеры, контент-маркетинг, прайс-агрегаторы, туннель продаж, SEO-оптимизация, web-опыт, CRM-система , IP-телефония, web-службы,* 3) абревіатури: *PR (public relations), API (application programming interface), CPA (certified public accountant), SEO (search engine optimization), B2B (business-to-business),* 4) повні запозичення або іншомовні вкраплення: *help-desk, IT Support Specialist, project manager, product manager, digital marketing.*

В оголошенні про роботу в фірмі «Будинок іграшок» обіграється англійське скорочення VIP (very important person): *Бі із 1998 року знаходить у доступних зоряних системах нашої галактики й привозить в Україну круті іграшки. Однак вибрати подарунок, який здатен здивувати дитину, насправді – суперзадача. Тому без допомоги тут ніяк, потрібен суперасистент, – керівник відділу CRM. Або як ми називаємо один-одного – <u>БІП (Бері Імпортант Персон).</u>*

Сфера працевлаштування є важливою складовою національної комунікативної культури і областю міжкультурної комунікації, яка найбільш інтенсивно розвивається. Англійська мова в дискурсі працевлаштування виконує семантичну функцію, індексуючи професіоналізм, сучасність, володіння іноземними мовами, орієнтацію на глобальну корпоративну культуру і ринкові цінності.

Література:

1. Стеблецова А.О. (2012) *Дискурс трудоустройства как тип делового дискурса*, Известия Волгоград. гос.пед. ун-та. Филологические науки, № 8 (72), С. 38-41.
2. Райтмайер Р. (2013) *Русская речь и рынок: традиции и инновации в деловом и повседневном общении,* М.: Языки славянской культуры, 456 с.
3. Аликина А.В., Гриценко Е.С. (2015) *Английский язык как смыслопорождающий ресурс в российском дискурсе трудоустройства*, Вестник Московского государственного лингвистического университета, Выпуск 6 (717), М., С. 52-60.
4. Blommaert J. (2010) *The sociolinguistics of globalization*, Cambridge, N.Y.: Cambridge University Press, P. 213.

СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ ВПЛИВУ СІМ'Ї – РОДИНИ НА ВИХОВАННЯ ТОЛЕРАНТНОСТІ ДІТЕЙ

Жанна Шинкарьова
аспірантка
Ізмаїльський державний гуманітарний університет
Науковий керівник: доктор пед.наук Кічук Н.В

Толерантність, як ніколи раніше, важлива сучасному соціуму та кожному. Ми живемо у вік глобалізації економіки та все більшої мобільності, швидкого розвитку комунікації, інтеграції та взаємозалежності, у вік урбанізації і перетворення соціальних структур, що актуалізує вагу толерантної взаємодії не лише в соціальних інституціях. Толерантність необхідна у відносинах суб'єктів освітнього процесу, адже не зміцнюючи дух толерантності результативніше відбувається процес формування відносин відкритості, уваги один до одного та солідарності. На означеному сфокусовано увагу у Декларації принципів толерантності, яка була прийнята 16 листопада 1995 року на XXVIII сесії Генеральної конференції держав-членів ЮНЕСКО [2, с. 177]. Як стверджують фахівці (І.Бех, П. Боришевський, Л. Хоміч, С. Якименко та інші) виховання толерантності у дітей багатовекторною і складною проблемою. Цей багатоаспектний процес ми розглянемо й у контексті родинного виховання саме в українській сім'ї.

Родинне виховання є явищем, яскраво притаманним українському менталітету [1]. Мова йде саме про виховання дитини не тільки батьками, а і іншими членами родини (бабусі, дяді, племінники, близькі та дальні родичі), які за покликом «вимогливості доброти» приймають активну участь у формуванні особистісних якостей дитини. Багатовікові традиції народу сформували коло спілкування українців з членів сім'ї, родини та кумів, які далі сприймаються як члени родини та відповідають за духовний розвиток, підтримку дитини в майбутньому житті. Такий уклад, з одного боку, стає у пригоді батькам в складних ситуаціях, а з іншого - розмиває границі та послаблює сімейні зв'язки [5].

Сім'я є першоосновою духовного, економічного та соціального розвитку суспільства, його природнім і найбільш стійким елементом. У сім'ї найповніше зберігаються першоознаки давніх етносів та відображаються усі етапи історичного розвитку кожного народу. [4, с.115]. Сім'я, як соціальна інституція, у процесі розвитку людської цивілізації набула функцій, які в єдності забезпечують повноцінність її існування та саморозвиток. Основними функціями сучасної сім'ї є:

- репродуктивна,
- економічна,